

# User's Manual



Lawn Mower, Motorcycle  
& Car Battery Tester

# Sommario

<b>1. Riepilogo dei prodotti.....</b>	<b>1</b>
1.1 Profilo del prodotto.....	1
1.2 Caratteristiche del prodotto.....	1
1.3 I parametri tecnici.....	2
1.4 Requisiti dell'ambiente di lavoro.....	2
<b>2. Informazioni sui prodotti .....</b>	<b>3</b>
2.1 Descrizione dello strumento.....	3
2.2 Specifiche del prodotto.....	3
2.3 Accessori inclusi.....	4
2.4 Impostazione degli strumenti .....	4
2.5 Circa .....	6
<b>3 Test della batteria.....</b>	<b>7</b>
3.1 Test della batteria nei veicoli.....	7
3.2 Test di partenza della batteria.....	12
Test della batteria del motociclo.....	14
3.3 La forma d'onda.....	17
3.4 La valutazione.....	19
3.5 Stampare la stampa.....	21
<b>4. Modalità di aggiornamento.....</b>	<b>22</b>
<b>5. Programma di servizio.....</b>	<b>23</b>

## **1 Riepilogo del prodotto**

### **1.1 Profilo del prodotto**

Il tester di batteria BA301 utilizza la più avanzata tecnologia di test di conduttanza al mondo, Misurare in modo conveniente, rapido e accurato l'effettiva capacità di avviamento a freddo amps della batteria di avviamento del veicolo, lo stato di salute della batteria stessa e i guasti comuni del sistema di avviamento del veicolo e del sistema di ricarica, aiuta il personale di manutenzione a trovare i problemi in modo rapido e accurato, in modo da raggiungere l'obiettivo di una rapida manutenzione del veicolo.

1. Testare tutte le batterie al piombo-acido di avviamento dell'auto, comprese le normali batterie al piombo-acido, batterie a schermo piatto AGM, batterie a spirale AGM, batterie al gel, ecc.
2. Rileva direttamente batterie difettose.
3. Protezione caratteristica della polarità inversa; Il collegamento inverso non può danneggiare il rivelatore o influire sul veicolo e sulla batteria.
4. Testare direttamente la batteria con carenza di energia e non è necessario caricare completamente prima del test.
5. Gli standard di prova coprono la maggior parte degli standard di batteria del mondo, come CCA, BCI, CA.MCA, JIS, DIN, SAE.
6. Supporto per più lingue, i clienti possono scegliere tra diversi pacchetti linguistici, tra cui:

Cinese semplificato, olandese, inglese, francese, tedesco, italiano, giapponese, coreano. Portoghese, polacco, russo, spagnolo.

7. Caricare i dati di test registrati sul computer (Windows) e stamparli.
8. Aggiornamento gratuito del tempo di vita tramite lo strumento di aggiornamento BTLINK, da [Www.anceltech.com](http://www.anceltech.com). Se avete domande, contattateci via e-mail: [Support@anceltech.com](mailto:Support@anceltech.com)

### **1.2 Caratteristiche del prodotto**

Il Battery Tester BA301 ha le seguenti funzioni: test della batteria, test di avvio, test di carica e altre funzioni aggiuntive.

Il test della batteria analizza principalmente lo stato di salute della batteria, calcola l'effettiva capacità di avviamento a freddo e il grado di invecchiamento della batteria e fornisce una base di analisi affidabile per il test e la manutenzione della batteria. Quando la batteria sta invecchiando, If può avvisare in anticipo l'utente di sostituire la batteria.

Il test a manovella viene utilizzato per testare e analizzare il motorino di avviamento. Il test della corrente di avviamento effettiva e della tensione di avviamento richiesta dal motorino di avviamento aiuta a determinare se il motorino di avviamento funziona normalmente. Se l'errore di avviamento può causare un aumento della coppia del carico di avviamento; Oppure l'attrito del rotore del motorino di avviamento produce un attrito crescente del motorino di avviamento stesso. Il test di carica è di controllare e analizzare il sistema di carica, incluso il generatore, il raddrizzatore, diodi raddrizzatori, ecc, per scoprire se la tensione di uscita del generatore è normale, se il diodo raddrizzatore funziona normalmente e anomalo, può portare a sovraccarico o carica incompleta della batteria, in modo da danneggiare rapidamente la batteria e ridurre notevolmente la durata di altri apparecchi di carico.

### 1.3 I parametri tecnici

1. Amperometri di sollevamento a freddo Campo di misura:

Standard di misurazione	Campo di misura
CCA (CCA)	100-2000
Il BCI	100-2000
Di CA	100-2000
MCA (MCA)	100-2000
Il JIS	26A17-245H2
Cena a cena	100-1400
La IEC	100-1400
Per favore	100-2000
Il SAE	100-2000

2. Range di misura della tensione: 6-16V DC

### 1.4 Requisiti dell'ambiente di lavoro

Temperatura ambiente di lavoro: 0°C 50°C/-32°F 122°F

Adatto per produttori di automobili, officine di riparazione di automobili, fabbriche di batterie per automobili, fabbriche di batterie per automobili, rivenditori di batterie per automobili, istituti di istruzione, ecc.

## 2. Informazioni sui prodotti



### 2.1 Descrizione dello strumento

Pulsante di scorrimento: sposta il cursore verso l'alto per selezionare.

Pulsante Scorri giù: sposta il cursore verso il basso per selezionare.

Pulsante INVIO: conferma la selezione (o l'azione) nella lista dei menu.

Pulsante ESC: torna al menu precedente.



Funzione forma d'onda: visualizza la forma d'onda della tensione

### 2.2 Specifiche del prodotto

1. Display: LCD
2. Temperatura di esercizio: 0°C 50°C/32°C 122°C
3. Temperatura di conservazione: -20°C 70°C/-4°F 158°F
4. Alimentazione: alimentata tramite cavo della batteria dell'automobile
5. Dimensioni:

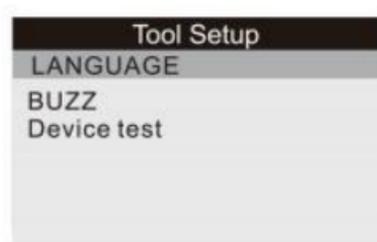
Lunghezza della	Larghezza	Altezza in altezza
124 mm (4.88) <sup>A a)</sup>	70 mm (2.76")	20 mm (0.79")

## 2.3 Accessori inclusi

1. 1 mini cavo USB
2. Manuale dell' utente

## 2.4 Impostazioni degli strumenti

Dalla schermata di avvio o premendo il pulsante Esci per accedere al menu principale. Premere i pulsanti su e giù, selezionare la funzione "Impostazioni" nel menu principale, premere il pulsante Invio e sullo schermo verrà visualizzata l'interfaccia seguente:



Lo strumento consente di effettuare le seguenti regolazioni, impostazioni:

1. Selezionare la lingua: selezionare la lingua desiderata.

Premere il tasto UP/Giù per selezionare [Lingua], premere il tasto INVIO e lo schermo mostrerà l'interfaccia mostrata di seguito:



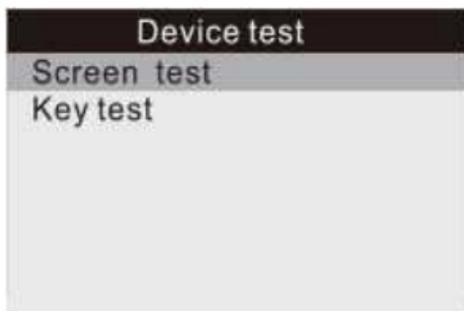
È possibile selezionare qualsiasi lingua premendo i tasti su/giù e premendo il tasto INVIO per confermare. Il sistema verrà convertito immediatamente nell'interfaccia della lingua selezionata.

2. Suono acustico: Attiva/disattivare il segnale acustico.  
Premere i tasti su/giù per selezionare "Buzz" e premere il tasto Invio per visualizzare la seguente interfaccia sullo schermo:



È possibile aprire o chiudere il coperchio premendo INVIO e premere ESC per tornare indietro.

3. Test del dispositivo: tastiera, rilevamento display LCD.  
Premere i tasti su/giù per selezionare "Test dispositivo" e premere il tasto Invio per visualizzare la seguente interfaccia sullo schermo:



#### **A. Prove di screening**

La funzione di prova dello schermo verifica che il display LCD funzioni correttamente.

1. Dalla schermata delle impostazioni, utilizzare il pulsante Scorri su/giù per selezionare il test del dispositivo e premere il pulsante INVIO.

2. Selezionare Screen Test dal menu Test dispositivo e premere INVIO per avviare il test, premere ESC per tornare indietro.
3. Cerca i punti mancanti nel display LCD a barre colorate, bianco e nero.
4. Al termine, premere il pulsante ESC per uscire.

## B. Test chiave

La funzione di test chiave (test chiave) verifica che la chiave funzioni correttamente.

1. Seleziona il test chiave dal dispositivo usando i pulsanti Scorri su e giù. Prova il menu e premi INVIO.
2. Premere un tasto qualsiasi per avviare il test. Quando si preme un tasto, è necessario osservare il nome del tasto sul display. Se il nome della chiave non viene visualizzato, significa che la chiave non funziona correttamente e lo schermo mostrerà l'interfaccia come segue:

Key test	
Up	Down
ESC	Enter

3. Premere ESC due volte per tornare al menu precedente.

## 2.5 A proposito di

Dalla schermata di avvio, o premere il pulsante ESC per accedere al menu principale, premere i pulsanti su/giù per selezionare la funzione "Informazioni" nel menu principale, premere il pulsante Invio e lo schermo mostrerà l'interfaccia come segue:



Premere ESC per tornare al menu precedente.

### 3 test batteria auto

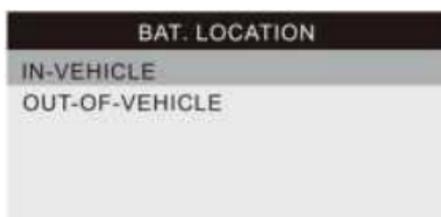
Dopo aver inserito il programma di test della batteria, il rivelatore visualizza il menu principale e il rivelatore visualizza i seguenti contenuti in ordine e seleziona il contenuto corrispondente.

Dalla schermata di avvio o premendo il pulsante ESC per accedere al menu principale, lo schermo visualizzerà l'interfaccia come segue:



### Batteria interna o esterna

Premere il tasto UP/Giù per selezionare la posizione della batteria, all'interno o all'esterno dell'auto, quindi premere INVIO per confermare.



### 3.1 Test delle batterie nei veicoli

Quando il rivelatore rileva la carica della superficie della batteria, richiedere "surface charge, luce di turno on", accendere la luce elettrica secondo le istruzioni per eliminare la carica della superficie della batteria, il rivelatore visualizzerà le seguenti informazioni in sequenza.

**In-Vehicle**

Battery Test

Cranking Test

Charging Test

A questo punto, il tester rileva che la carica superficiale è stata eliminata, spegnere la luce come richiesto, premere Invio e il tester riprende il test automatico.

### **Selezione il tipo di batteria**

Dopo aver selezionato lo stato di carica della batteria, il rivelatore selezionerà automaticamente il tipo di batteria, ovvero tipo convenzionale allagato, tipo piatto AGM o tipo spirale AGM, tipo gel e tipo EFB, premere il tasto UP/DOWN per selezionare il tipo di batteria, quindi premere il tasto OK per confermare.

### **Standard e gradi del sistema batteria**

Il tester di batteria BA301 testa ogni batteria in base al sistema e alla valutazione selezionati.

Utilizzare il tasto UP/DOWN per selezionare in base allo standard di sistema effettivo e al valore nominale contrassegnato sulla batteria. Utilizzare il tasto UP/DOWN per selezionare in base allo standard di sistema effettivo e al valore nominale contrassegnato sulla batteria. Vedere l'immagine qui sotto, le frecce indicano la posizione.



CCA: Amperaggio di avviamento a freddo specificato da SAE & BCI, più comunemente usato per il valore di accensione della batteria a 0°F (-18°C).  
BCI: Standard internazionale per il Consiglio delle batterie.  
CA: Amperaggio di avviamento standard, valore della corrente di avviamento effettiva a 0°C.

MCA: Amperaggio di avviamento marino standard, valore della corrente di avviamento effettiva a 0°C.

JIS: standard industriale giapponese che mostra la combinazione di numeri e lettere sulla batteria, ad esempio 55D23, 80D26.

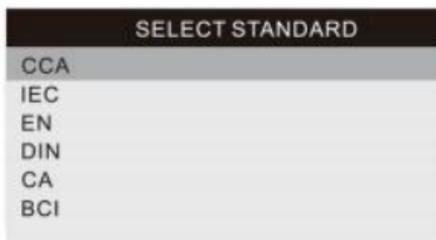
DIN: Standard del Consiglio dell'industria automobilistica tedesca.

IEC: Standard del Comitato tecnico per l'elettronica domestica.

EN: Standard dell'Associazione europea dell'industria automobilistica.

== Note ===== Altri progetti ===== Collegamenti esterni ==

Dalla schermata [Seleziona tipo], premere su/giù per selezionare i criteri, quindi premere Invio per confermare.



La gamma di valutazione è la seguente:

Standard di misurazione	Campo di misura
CCA	100-2000
BCI	100-2000
CA	100-2000
MCA	100-2000
JIS	26A17-245H2
DIN	100-1400
IEC	100-1400
EN	100-2000
SAE	100-2000

Immettere lo standard di prova corretto e il valore nominale, premere Invio, il tester avvia il test e l'interfaccia dinamica ""Misura in. ..". Vedi sotto:



Ci vuole circa 1 secondo per visualizzare i risultati del test della batteria.

### 1. Buone batterie



Non ci sono problemi con la batteria, non esitate a usarla.

### 2. Molto bene, carica

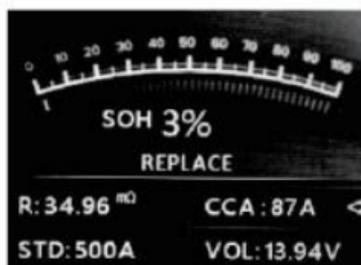


La batteria è buona ma la corrente è piccola e viene caricata prima dell'uso.

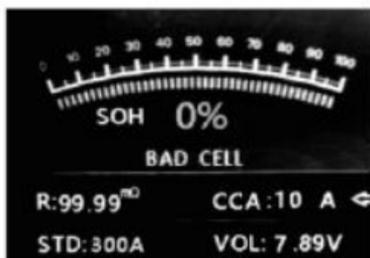
### 3. Sostituisci

La batteria è vicina o ha raggiunto la sua durata, altrimenti la sostituzione

della batteria rappresenterà un pericolo maggiore.

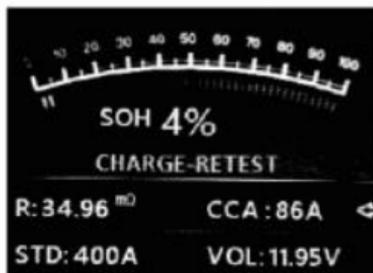


#### 4. Cella danneggiata, sostituita



La batteria è danneggiata internamente, la batteria è rotta o cortocircuitata, sostituire la batteria.

#### 5. Ricarica, nuovo test



Le batterie instabili devono essere ricaricate e testate nuovamente per evitare errori. Se si verificano gli stessi risultati del test dopo ricarica e ritardo, la batteria viene considerata danneggiata e la batteria viene sostituita.

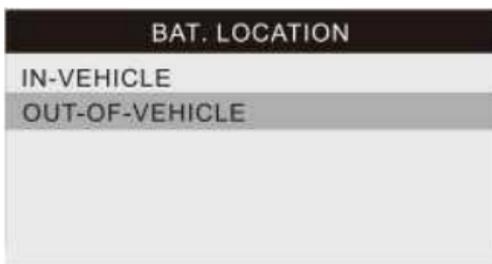
Nota: se la "sostituzione" si verifica in modalità interna, potrebbe essere la causa del cattivo collegamento tra il cavo interno e la batteria. Prima di decidere di sostituire la batteria, è necessario tagliare il cavo all'esterno dell'auto e testare nuovamente la batteria.

Nota: al termine del test, se è necessario ESC, premere ESC per uscire direttamente dall'interfaccia di avvio.

### 3.2 Test di partenza della batteria

Lasciare il veicolo significa che la batteria non è collegata a nessun veicolo di carico, ovvero il collegamento della batteria è interrotto.

Dalla schermata di avvio o premendo il pulsante ESC per accedere al menu principale. Premere il tasto UP/Giù per selezionare la posizione della batteria, all'interno o all'esterno dell'auto, quindi premere INVIO per confermare.



#### Selezione il tipo di batteria

Dopo aver selezionato lo stato di carica della batteria, il rivelatore selezionerà automaticamente il tipo di batteria, ovvero tipo convenzionale allagato, tipo piatto AGM o tipo spirale AGM, tipo gel e tipo EFB, premere il tasto UP/DOWN per selezionare il tipo di batteria, quindi premere il tasto OK per confermare.

#### Standard e gradi del sistema batteria

Il tester di batteria BA301 testa ogni batteria in base al sistema e alla valutazione selezionati.

Utilizzare il tasto UP/DOWN per selezionare in base allo standard di sistema effettivo e al valore nominale contrassegnato sulla batteria. Utilizzare il tasto UP/DOWN per selezionare in base allo standard di sistema effettivo e al valore nominale contrassegnato sulla batteria. Vedere l'immagine qui sotto, le frecce indicano la posizione.



CCA: Amperaggio di avviamento a freddo specificato da SAE & BCI, più comunemente usato per il valore di accensione della batteria a 0°F (-18°C).

BCI: Standard internazionale per il Consiglio delle batterie.

CA: Amperaggio di avviamento standard, valore della corrente di avviamento effettiva a 0°C.

MCA: Amperaggio di avviamento marino standard, valore della corrente di avviamento effettiva a 0°C.

JIS: standard industriale giapponese che mostra la combinazione di numeri e lettere sulla batteria, ad esempio 55D23, 80D26.

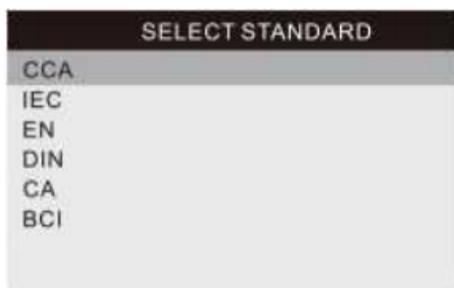
DIN: Standard del Consiglio dell'industria automobilistica tedesca.

IEC: Standard del Comitato tecnico per l'elettronica domestica.

EN: Standard dell'Associazione europea dell'industria automobilistica.

== Note ===== Altri progetti ===== Collegamenti esterni ==

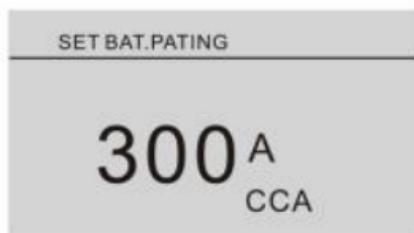
Dalla schermata [Seleziona tipo], premere su/giù per selezionare i criteri, quindi premere Invio per confermare.



La gamma di valutazione è la seguente:

Standard di misurazione	Campo di misura
CCA	100-2000
BCI	100-2000
CA	100-2000
MCA	100-2000
JIS	26A17-245H2
DIN	100-1400
IEC	100-1400
EN	100-2000
SAE	100-2000

Immettere lo standard di test e il valore nominale corretti, premere Invio, il tester avvia il test e l'interfaccia dinamica "Misura..." richiede. Per Bellow:vedere



Ci vuole circa 1 secondo per visualizzare i risultati del test della batteria.

Ci vuole circa 1 secondo per visualizzare i risultati del test della batteria.

## 1. Buone batterie



Non ci sono problemi con la batteria, non esitate a usarla.

## 2. Molto bene, carica # -15



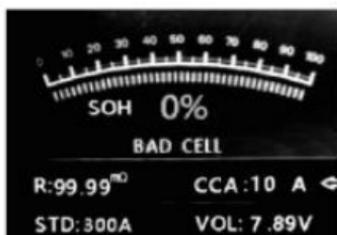
La batteria è buona ma la corrente è piccola e viene caricata prima dell'uso.

### 3. & Sostituisci



La batteria è vicina o ha raggiunto la sua durata, altrimenti la sostituzione della batteria rappresenterà un pericolo maggiore.

### 4. Cella danneggiata, sostituita



La batteria è danneggiata internamente, la batteria è rotta o cortocircuitata, sostituire la batteria.

### 5. Ricarica, nuovo test



Le batterie instabili devono essere ricaricate e testate nuovamente per evitare errori. Se si verificano gli stessi risultati del test dopo ricarica e ritardo, la batteria viene considerata danneggiata e la batteria viene sostituita.

### Test della batteria del motociclo

Può determinare lo stato della batteria in un secondo, inclusi tensione, CCA, resistenza elettronica, CCA nominale, valore di carica, valore di salute e risultati del test.

Dalla schermata di avvio o premendo il pulsante ESC per accedere al menu principale. Lo schermo verrà visualizzato



Set Battery Rating	
12N5.5-4A	12N5.5A-3B
12N5-3B	12N5-4B
12N7-3B	12N7-4A
12N7-4B	12N7D-3B
12N9-3A	12N9-4B-1
ETX12	ETX14

1. L'interfaccia è mostrata come segue:

2. Utilizzare i tasti su/giù per selezionare il modello di batteria del motociclo, premere il tasto Invio e il risultato del test mostra uno di questi, come segue: (i risultati del test della batteria includono i seguenti 5 tipi:)

Ci vuole circa 1 secondo per visualizzare i risultati del test della batteria.

### 1. Buone batterie



Non ci sono problemi con la batteria, non esitate a usarla.

### 2. Molto bene, carica



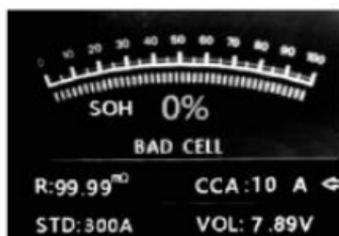
La batteria è buona ma la corrente è piccola e viene caricata prima dell'uso.

### 3. & Sostituisci



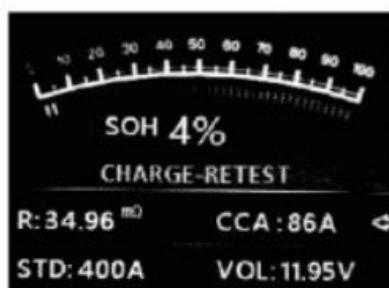
La batteria è vicina o ha raggiunto la sua durata, altrimenti la sostituzione della batteria rappresenterà un pericolo maggiore.

#### 4. Cella danneggiata, sostituita



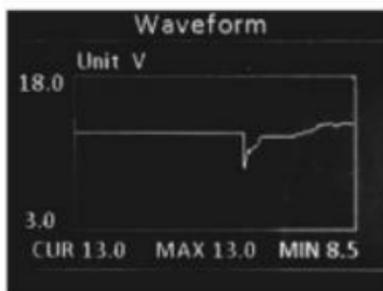
La batteria è danneggiata internamente, la batteria è rotta o cortocircuitata, sostituire la batteria.

#### 5. Ricarica, nuovo test



Le batterie instabili devono essere ricaricate e testate nuovamente per evitare errori. Se si verificano gli stessi risultati del test dopo ricarica e ritardo, la batteria viene considerata danneggiata e la batteria viene sostituita.

**3.3 Forme d'onda** Premendo il pulsante funzione forma d'onda, lo schermo visualizza l'interfaccia mostrata di seguito:



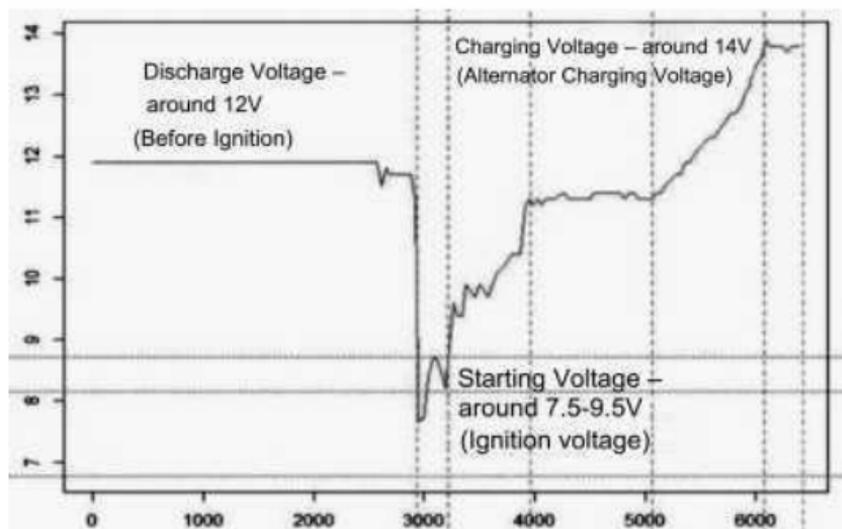
Cur: Corrente e Tensione

MAX: Tensione massima all'accensione

MIN: Tensione minima all'accensione

La forma d'onda rimarrà statica fino a quando non viene rilevata una variazione di tensione.

#### Various vehicle voltage analyses



• Tensione di scarica: quando l'accensione è spenta e il motore è spento (più di 20 minuti), la tensione di scarica dovrebbe essere di circa 12V. Se la tensione di scarica è inferiore a 11 V, l'interruttore di accensione è difficile da aprire. Se la tensione di scarica rimane continuamente al di sotto di 11 V,

la batteria sta invecchiando e deve essere sostituita.

- Tensione di avviamento: durante il processo di accensione, la tensione scende ad un certo punto, a questo punto minimo è la tensione di avviamento (circa 7,59,5 V). Se la tensione di avviamento continua a rimanere al di sotto di 7,5 significa che la capacità della batteria è bassa e deve essere sostituita.

- Tensione di carica: quando l'interruttore di accensione è acceso, il motore è acceso. L'alternatore caricherà costantemente la batteria dell'auto, di solito intorno ai 14 V.

Stato della batteria corrispondente alla tensione della batteria (prima dell'accensione)

Tensione della batteria	Stato della batteria	Effetti e misure
< 10,8 V	Troppo basso	Difficoltà di avviamento del veicolo; Sostituire la batteria
10.8 V-11.8 V	Un po' più in basso	Difficoltà di avviamento del veicolo;

Stato della batteria corrispondente alla tensione della batteria (dopo l'accensione)

Tensione della batteria	Stato della	Effetti e misure
12,8 V-13,2 V	Troppo basso	La batteria non può essere caricata; Controllare l'alternatore o altri carichi
13,2-14,8 V	Normale e	Normale e normale
> 14,8 V	Alta tensione	Può danneggiare la batteria; Controllare lo stabilizzatore

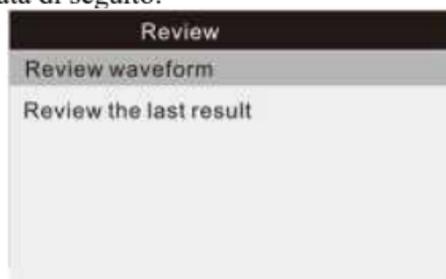
Nota: se la tensione della batteria attualmente rilevata è 11,9 V, dopo diverse ore di intervento, la tensione della batteria è ancora in uno stato di bassa tensione, che può essere la causa del danno della batteria. (in caso di alternatore normale). Si prega di sostituire la batteria il prima possibile.

### 3.4 Revisione

Visualizza le forme d'onda

Dalla schermata di avvio o premendo il pulsante ESC per accedere al menu principale.

Premere i pulsanti su e giù, selezionare la funzione "Visualizza" nel menu principale, premere il pulsante Invio e sullo schermo verrà visualizzata l'interfaccia mostrata di seguito:

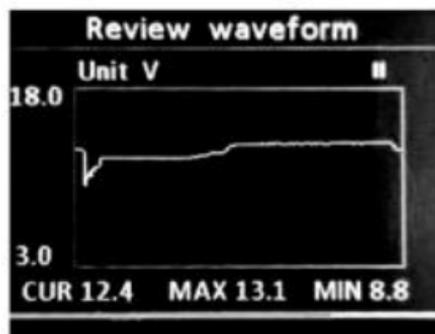


1) Premere il pulsante su/giù, selezionare la funzione Visualizza forma d'onda, premere il pulsante ENTER e lo schermo visualizza l'interfaccia



come segue:

2) Premere il tasto su/giù per selezionare e premere il tasto INVIO per visualizzare sullo schermo l'interfaccia mostrata di seguito:



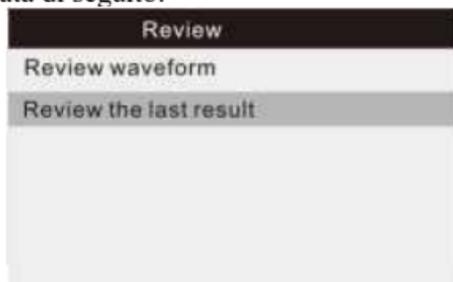
Premere INVIO per mettere in pausa la riproduzione, premere UP per

riprodurre all'indietro e DOWN per riprodurre in avanti.

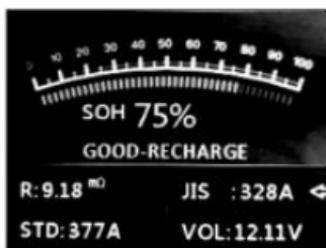
Controlla i risultati finali

Dalla schermata di avvio o premendo il pulsante ESC per accedere al menu principale.

Premere i pulsanti su e giù, selezionare la funzione "Visualizza" nel menu principale, premere il pulsante Invio e sullo schermo verrà visualizzata l'interfaccia mostrata di seguito:



1) Premere il tasto Up/Giù per selezionare la funzione Visualizza l'ultimo risultato, premere il tasto INVIO e sullo schermo verrà visualizzata l'interfaccia mostrata di seguito:



Premere il pulsante Up/Giù per selezionare Review SOH o SOC.

## 3.5 Stampa

La funzione Stampa dati consente di stampare i dati di test registrati dallo strumento di test, i rapporti di test utilizzati o personalizzati.

Per stampare i dati recuperati sono necessari i seguenti strumenti:

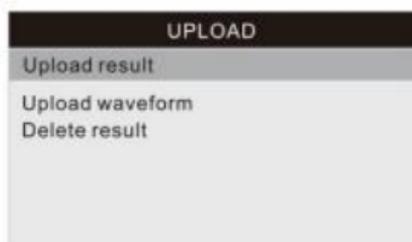
1. Strumenti di prova
2. PC o laptop con porta USB
3. Cavo USB
  - 1) Scarica la domanda dal nostro sito: [www.anceltech.com](http://www.anceltech.com)
  - 2) Collegare lo strumento del rivelatore al computer con il cavo USB fornito.
  - 3) Esegui btlink.exe sul tuo computer come segue:



- 4) Dalla schermata di avvio dello strumento Tester o premendo il pulsante ESC per accedere al menu principale come segue:



- 5) Premere i pulsanti su e giù, selezionare la funzione "Stampa" nel menu principale, premere il pulsante Invio e sullo schermo verrà visualizzata l'interfaccia seguente:



- 6) Premere il pulsante su/giù per selezionare il risultato di caricamento o caricare la forma d'onda e premere il pulsante INVIO.

- 7) Premere il pulsante Up/Giù per selezionare Elimina risultato e premere il pulsante INVIO per eliminare tutti i dati di test salvati dallo strumento Tester.

#### 4 Modalità di aggiornamento

Questa funzione consente di aggiornare il software dello strumento. Per aggiornare il tuo strumento, hai bisogno dei seguenti elementi.

1. Strumenti di prova
  2. PC o laptop con porta USB
  3. Cavo USB
- 1) Scarica la domanda dal nostro sito: [www.anceltech.com](http://www.anceltech.com)
  - 2) Esegui btlink.exe sul tuo computer (Mac OS e Linux non sono compatibili)
  - 3) Tenere premuto un pulsante qualsiasi fino a quando il cavo USB non è collegato al computer e rilasciare il cavo USB dopo che lo strumento visualizza il messaggio "Aggiorna modalità".
  - 4) Aprire il software btlink, fare clic sul pulsante "Controlla aggiornamenti", scaricare il file di aggiornamento da Internet e quindi aggiornare allo strumento di test
  - 5) Attendere qualche minuto fino a quando l'aggiornamento ha esito positivo
  - 6) Durante il processo di aggiornamento
  - 7) Riavviare lo strumento Detector per completare l'intero aggiornamento, vedere le istruzioni di seguito:



Nota: potrebbe essere necessario aggiornare il programma quando si effettua una scelta sbagliata e lo strumento non funziona correttamente. Tenendo premuto il tasto di scorrimento sinistro e accendendo lo strumento, si forzerà la modalità di aggiornamento e si aggiornerà il programma seguendo il programma di aggiornamento.

## 5. Programma di servizio

Se avete domande, contattate il vostro negozio, rivenditore o visitate il nostro sito web <https://www.anceltech.com>

Se è necessario restituire lo strumento per la riparazione, contattare il rivenditore locale per ulteriori informazioni.